

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

50. aastakäik

7. juuni 2007

Sisukord	I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik	
	MÄÄRUSED	
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 625/2007, 6. juuni 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	1
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 626/2007, 6. juuni 2007, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1002/2006 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse	3
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 627/2007, 6. juuni 2007, millega süsteemi A1 raames kehtestatakse eksporditoetused pähklitelt (kooritud mandlid, kooritud ja koorimata sarapuupähklid, koorimata kreeka pähklid)	5
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 628/2007, 6. juuni 2007, millega kehtestatakse A1 ja B süsteemide raames puu- ja köögivilja eksporditoetused (tomatid, apelsinid, sidrunid, lauaviinamarjad, õunad ja virsikud)	7
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 629/2007, 6. juuni 2007, millega määratakse kindlaks töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste (lühiajaliseks säilitamiseks konserveeritud kirsid, kooritud tomatid, konserveeritud kirsid, sarapuupähklitooted, teatavad apelsinimahlad), v.a suhkrulisandiga toodete puhul makstavad eksporditoetused	10
	★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 630/2007, 4. juuni 2007, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 32/2000, et võtta arvesse muudatusi nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta	12

OTSUSED

Komisjon

2007/387/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 6. juuni 2007, diklorofossi nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2007) 2338 all) ⁽¹⁾** 16

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

2007/388/EÜ:

- ★ **EÜ-EFTA Ühiskomitee „ühistransiidi” otsus nr 1/2007, 16. aprill 2007, millega muudetakse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni** 18

Parandused

- ★ **Nõukogu 11. juuli 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1083/2006 (millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regioonarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1260/1999) parandus (ELT L 210, 31.7.2006)** 38



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 625/2007,

6. juuni 2007,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 7. juunil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. juuni 2007

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 6. juuni 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruis (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 626/2007,**6. juuni 2007,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1002/2006
2006/2007. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris ⁽²⁾ eriti selle artikli 36,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkruga, toorsuhkruga ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ)

nr 1002/2006. ⁽³⁾ Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 585/2007. ⁽⁴⁾

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks ülalmainitud hindu ja tollimakse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 nimetatud toodete suhtes 2006/2007. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 1002/2006 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 7. juunil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. juuni 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2011/2006 (ELT L 384, 29.12.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2031/2006 (ELT L 414, 30.12.2006, lk 43).

⁽³⁾ ELT L 179, 1.7.2006, lk 36.

⁽⁴⁾ ELT L 139, 31.5.2007, lk 3.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 7. juuni 2007

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	20,44	6,08
1701 11 90 ⁽¹⁾	20,44	11,64
1701 12 10 ⁽¹⁾	20,44	5,89
1701 12 90 ⁽¹⁾	20,44	11,12
1701 91 00 ⁽²⁾	23,43	14,01
1701 99 10 ⁽²⁾	23,43	9,00
1701 99 90 ⁽²⁾	23,43	9,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 (ELT L 58, 28.2.2006, lk 1) I lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

⁽²⁾ Määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

⁽³⁾ 1 % saharoosisalduse kohta.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 627/2007,**6. juuni 2007,****millega süsteemi A1 raames kehtestatakse eksporditoetused pähklitelt (kooritud mandlid, kooritud ja koorimata sarapuupähklid, koorimata kreeka pähklid)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 35 lõike 3 kolmandat lõiget,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1961/2001, ⁽²⁾ on sätestatud puu- ja köögivilja eksporditoetuste üksikasjalikud rakenduseeskirjad.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõike 1 kohaselt võib selles artiklis loetletud toodetele ühendusest eksportimisel määrata eksporditoetust määral, mis on vajalik nende toodete majanduslikult oluliste koguste eksportimiseks, võttes arvesse asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud kokkulepetest tulenevaid piiranguid.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 2 tuleks hoolitseda selle eest, et ei häiritaks varasema eksporditoetuste korra tulemusel kujunenud kaubavoo- gude kulgu. Seetõttu ning seoses puu- ja juurviljaekspordi hooajalise iseloomuga tuleks komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87, ⁽³⁾ eksporditoetuste jaoks kehtestatud toodete nomenklatuuri alusel kindlaks määrata igale tootele ettenähtud kogused. Need kogused tuleb jaotada iga asjaomase toote säilivust arvestades.
- (4) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 4 on sätes- tatud, et toetuste kehtestamisel tuleb ühelt poolt arvesse võtta hetkeolukorda ning turusuundumusi puu- ja köögi- vilja hindade ja nende kättesaadavuse osas ühenduse turul ning teiselt poolt puu- ja köögivilja hindu rahvusvahelises kaubanduses. Arvesse tuleb võtta ka turustamis- ja trans- portikuluseid ning kavandatava ekspordi majanduslikku aspekti.
- (5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 5 võetakse ühenduse turul hindade määramisel aluseks hinnad, mis on ekspordi seisukohast kõige soodsamad.

- (6) Rahvusvahelise kaubanduse olukord ja eritingimused teataval turgudel võivad mõnede toodete puhul nõuda eri toetusmäärade kehtestamist vastavalt toote sihtkohale.
- (7) Kooritud mandlite, koorimata sarapuupähklite ning koorimata kreeka pähklite ekspordikogused võivad praegu olla majanduslikult olulised.
- (8) Kuna pähkleid on suhteliselt lihtne ladustada, võib eksporditoetusi määrata pikemaks ajaks.
- (9) Pidades silmas olemasolevate ressursside kõige tõhusamat kasutamist ja ühenduse ekspordi struktuuri, on asjako- hane pähklite eksporditoetused kindlaks määrata vastavalt süsteemile A1.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas värskede puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamu- sega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Pähklite eksporditoetuse määrad, litsentsitaotluste esita- mise tähtajad ning ettenähtud kogused määratakse kindlaks käesoleva määruse lisas.
2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000, ⁽⁴⁾ artiklis 16 osutatud toiduabiks väljaantud litsentsidega hõlmatud koguseid ei võeta arvesse käesoleva määruse lisas esitatud koguste arves- tamisel.
3. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1961/2001 artikli 5 lõike 6 kohaldamist, on süsteemi A1 litsentside kehtivusaeg kolm kuud.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. juunil 2007.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komis- joni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).
⁽²⁾ EÜT L 268, 9.10.2001, lk 8. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 548/2007 (ELT L 130, 22.5.2007, lk 3).
⁽³⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 532/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 7).

⁽⁴⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 21.12.2006, lk 52).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. juuni 2007

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

LISA

komisjoni 6. juuni 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse pähklike eksporditoetused (süsteem A1)

Litsentsitaotlusi võetakse vastu 24. juuninist kuni 24. detsembrini 2007.

Tootekood ⁽¹⁾	Sihtkoht ⁽²⁾	Toetuse määr (euro/netokaalu tonn)	Kavandatav kogus (tonnides)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

⁽¹⁾ Tootekoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1), muudetud.

⁽²⁾ A-rea sihtkohakoodid on sätestatud määruse (EMÜ) nr 3846/87 II lisas.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 628/2007,

6. juuni 2007,

millega kehtestatakse A1 ja B süsteemide raames puu- ja köögivilja eksporditoetused (tomatid, apelsinid, sidrunid, lauaviinamarjad, õunad ja virsikud)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 35 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1961/2001 ⁽²⁾ on sätestatud puu- ja köögivilja eksporditoetuste üksikasjalikud eeskirjad.

(2) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 1 on sätestatud, et määral, mis on vajalik majanduslikult oluliste koguste ekspordimiseks, võib ühenduse poolt eksporditava toodete eest anda eksporditoetusi, võttes arvesse asutamislepingu artikli 300 alusel sõlmitud lepingutest tulenevaid piiranguid.

(3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 2 tuleks tagada, et ei häirita eksporditoetuste korra raames varem eksisteerinud kaubavoogusid. Seepärast ning puu- ja köögivilja ekspordi hooajalise iseloomu tõttu tuleks kehtestada iga toote puhul kavandatavad kogused, võttes arvesse komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87 ⁽³⁾ kehtestatud põllumajandustoodete nomenklatuuri eksporditoetuste jaoks. Need kogused tuleb jaotada, võttes arvesse asjaomaste toodete rikkemisohtu.

(4) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 4 on sätestatud, et toetused tuleb kehtestada, võttes arvesse hetkeolukorda ja arengusuundi seoses puu- ja köögivilja hindade ja kättesaadavusega ühenduse turul ühelt poolt ning puu- ja köögivilja hindadega rahvusvahelises kaubanduses teiselt poolt. Arvesse tuleb võtta ka turustus- ja transpordikulused ning kavandatava ekspordi majandusaspekti.

(5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 5 tuleb ühenduse turu hinnad määrata kindlaks, võttes arvesse hindu, mis on ekspordi seisukohast kõige soodsamad.

(6) Olukord rahvusvahelises kaubanduses või teatavate turgude erinõudmised võivad nõuda toetuse muutmist vastavalt asjaomase toote sihtkohale.

(7) Ekstraklassi, I ja II klassi ühiste kvaliteedistandarditega tomateid, apelsine, sidruneid, lauaviinamarju, õunu ja virsikuid võib praegu ekspordida majanduslikult olulistes kogustes.

(8) Olemasolevate vahendite võimalikult tõhusaks kasutamiseks ning ühenduse ekspordi struktuuri silmas pidades tuleks eksporditoetused kehtestada süsteemide A1 ja B raames.

(9) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas värske puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. A1 süsteemi puhul on toetusemäärad, toetuse taotlemise tähtaeg ja asjaomaste toodete kavandatavad kogused kehtestatud käesoleva määruse lisas. Süsteemi B puhul on soovituslikud toetusemäärad, litsentsi taotlemise tähtaeg ja asjaomaste toodete kavandatavad kogused kehtestatud käesoleva määruse lisas.

2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ⁽⁴⁾ artiklis 16 osutatud toiduabiks väljaantud litsentsidega hõlmatud koguseid ei võeta arvesse käesoleva määruse lisas esitatud toetuse saamise tingimustele vastavate koguste puhul.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. juunil 2007.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 268, 9.10.2001, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 548/2007 (ELT L 130, 22.5.2007, lk 3).

⁽³⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 532/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 7).

⁽⁴⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 21.12.2006, lk 52).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. juuni 2007

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

LISA

Komisjoni 6. juuni 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse puu- ja köögivilja eksporditoetused (tomatid, apelsinid, sidrunid, lauaviinamarjad, õunad ja virsikud)

Tootekood (1)	Sihtkoht (2)	Süsteem A1 Toetuse taotlemise tähtaeg: 24.6.2007–24.10.2007		Süsteem B Litsentsitaoluste esitamise tähtaeg: 1.7.2007–31.10.2007	
		Toetuse määr (EUR/t)	Kavandatav kogus (t)	Soovituslik toetuse määr (EUR/t)	Kavandatav kogus (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100	F03	12		12	11 667
0809 30 90 9100					

(1) Tootekoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1), muudetud.

(2) A-rea sihtkohakoodid on sätestatud määruse (EMÜ) nr 3846/87 II lisas.

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

F03: kõik sihtkohad, välja arvatud Šveits.

F04: Hongkong, Singapur, Malaisia, Sri Lanka, Indoneesia, Tai, Taiwan, Paapua Uus-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Jaapan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mehhiko, Costa Rica.

F09: järgmised sihtkohad:

- Norra, Island, Gröönimaa, Fääri saared, Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Serbia ja Montenegro, Armeenia, Aserbaidžaan, Valgevene, Gruusia, Kasahstan, Kõrgõzstan, Moldova, Venemaa, Tadžikistan, Türkmenistan, Usbekistan, Ukraina, Saudi Araabia, Bahrein, Katar, Omaan, Araabia Ühendemiraadid (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ra's al Khaymah ja Fujayrah), Kuveit, Jeemen, Süüria, Iraan, Jordaania, Boliivia, Brasiilia, Venezuela, Peruu, Panama, Ecuador ja Colombia,
- Aafrika riigid ja territooriumid, välja arvatud Lõuna-Aafrika Vabariik,
- komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 (EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11) artiklis 36 määratletud sihtkohad.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 629/2007,

6. juuni 2007,

millega määratakse kindlaks töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste (lühiajaliseks säilitamiseks konserveeritud kirsid, kooritud tomatid, konserveeritud kirsid, sarapuupähklitooted, teatavad apelsinimahlad), v.a suhkrulisandiga toodete puhul makstavad eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2201/96 töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste turu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1429/95, ⁽²⁾ on sätestatud töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste (välja arvatud suhkrulisandiga tooted) eksporditoetuste üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

(2) Määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 16 lõike 1 sätestatakse, et sel määral, mis on vajalik kõnealuse määruse artikli 1 lõike 2 punktis a nimetatud toodete majanduslikult oluliste koguste ekspordimiseks, võib nendelt toodetelt maksta eksporditoetust, võttes seejuures arvesse kooskõlas asutamislepingu artikliga 300 sõlmitud kokkulepetest tulenevaid piiranguid. Määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 18 lõikega 4 nähakse ette, et kui artikli 1 lõike 2 punktis b nimetatud toodetes sisalduva suhkru eksporditoetus ei ole nende toodete ekspordi võimaldamiseks piisav, kohaldatakse kõnealuste toodete suhtes nimetatud määruse artikli 17 kohaselt kindlaksmääratud toetust.

(3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 16 lõikele 2 tuleb hoolitseda selle eest, et ei häiritaks varasema eksporditoetuse korra tulemusel kujunenud kaubavoo- gude kulgu. Seetõttu tuleks määrusega (EMÜ) nr 3846/87 ⁽³⁾ eksporditoetuste jaoks kehtestatud toodete nomenklatuuri alusel kindlaks määrata igale tootele ette- nähtud kogused.

(4) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 17 lõikele 2 tuleb toetuste kehtestamisel arvesse võtta ühelt poolt töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste hindade ja kättesaa- davuse hetkeolukorda ja suundumusi ühenduse turul

ning teiselt poolt rahvusvahelises kaubanduses kehtivaid hindu. Arvesse tuleb võtta ka turustamis- ja transpordi- kulusid ning kavandatava ekspordi majanduslikku aspekti.

(5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 17 lõikele 3 võetakse ühenduse turul hindade määramisel aluseks hinnad, mis on ekspordi seisukohast kõige soodsamad.

(6) Rahvusvahelises kaubanduse olukord ja eritingimused teataval turgudel võivad nõuda eri toetuste kehtestamist vastavalt asjaomase toote sihtkohale.

(7) Lühiajaliseks säilitamiseks konserveeritud kirsside, kooritud tomatite, konserveeritud kirsside, sarapuupähkli- toodete ja mõne apelsinimahla ekspordikogused võivad praegusel ajal olla majanduslikult olulised.

(8) Seetõttu oleks asjakohane kindlaks määrata eksporditoe- tuste määrad ja ettenähtud kogused.

(9) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas töödeldud puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arva- musega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste sektori eksporditoe- tuste määrad, litsentsitaotluste vastuvõtmise ja litsentside esita- mise tähtjad ning ettenähtud kogused on kehtestatud lisas.

2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ⁽⁴⁾ artiklis 16 osutatud toiduabiks väljaantud litsentsidega hõlmatud koguseid ei võeta arvesse käesoleva määruse lisas esitatud koguste arves- tamisel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. juunil 2007.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29. Määrust on viimati muudetud Bulgaaria ja Rumeenia ühinemistingimusi ning Euroopa Liidu alusle- pingutesse tehtavaid muudatusi käsitleva aktiga (ELT L 157, 21.6.2005, lk 203).

⁽²⁾ EÜT L 141, 24.6.1995, lk 28. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 548/2007 (ELT L 130, 22.5.2007, lk 3).

⁽³⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 532/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 7).

⁽⁴⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 21.12.2006, lk 52).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. juuni 2007

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

LISA

Komisjoni 6. juuni 2007. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste (lühiajaliseks säilitamiseks konserveeritud kirsid, kooritud tomatid, konserveeritud kirsid, sarapuupähklitooted, teatavad apelsinimahlad), v.a suhkrulisandiga toodete puhul makstavad eksporditoetused

Litsentsitaotlusi võetakse vastu 24. juunist kuni 24. oktoobrini 2007.

Litsentse antakse välja juulist kuni oktoobrini 2007.

Tootekood ⁽¹⁾	Sihtkoha kood ⁽²⁾	Toetusemäär (euro/netokaalu tonn)	Kavandatav kogus (tonnides)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

⁽¹⁾ Tootekoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1), muudetud.

⁽²⁾ A-rea sihtkohakoodid on sätestatud määruse (EMÜ) nr 3846/87 II lisas, muudetud.

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

F06 kõik sihtkohad, välja arvatud Põhja-Ameerika riigid.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 630/2007,**4. juuni 2007,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 32/2000, et võtta arvesse muudatusi nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1999. aasta määrust (EÜ) nr 32/2000 (millega avatakse GATTiga seotud ühenduse tariifikvoodid ja teatavad muud ühenduse tariifikvoodid, sätestatakse nende haldamine, kehtestatakse üksikasjalikud sätted nende kvootide muutmiseks või kohandamiseks ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1808/95),⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruses (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽²⁾ mida on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1549/2006 ⁽³⁾) sätestatud 2007. aasta kombineeritud nomenklatuuris on muudetud teatavate toodete kombineeritud nomenklatuuri koode (CN-koodid). Määruse (EÜ) nr 32/2000 I, III, IV ja V lisas on osutatud mõnele neist CN-koodidest. Seepärast on vaja kõnealused lisad kohandada.
- (2) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 32/2000 vastavalt muuta.

- (3) Kuna määrus (EÜ) nr 1549/2006 jõustus 1. jaanuaril 2007, tuleks käesolevat määrust kohaldada alates samast kuupäevast.

- (4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 32/2000 I, III, IV ja V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. juuni 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
László KOVÁCS

⁽¹⁾ EÜT L 5, 8.1.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1506/2006 (ELT L 280, 12.10.2006, lk 7).

⁽²⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 501/2007 (ELT L 119, 9.5.2007, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 301, 31.10.2006, lk 1.

LISA

Määruse (EÜ) nr 32/2000 I, III, IV ja V lisa muudetakse järgmiselt.

1) I lisa muudetakse CN-kode järgmiselt:

- a) järjekorranumbri 09.0006 all olevat TARICi koodi kolmandas veerus muudetakse järgmiselt:
- CN-koodi „ex 0304 10 98” reas asendatakse TARICi kood „12” TARICi koodiga „10”;
- b) järjekorranumbri 09.0006 all olevaid CN-kode teises veerus muudetakse järgmiselt:
- i) CN-kood „0303 50” asendatakse CN-koodiga „0303 51”;
 - ii) CN-kood „0304 10 97” asendatakse CN-koodiga „0304 19 97”;
 - iii) CN-kood „ex 0304 10 98” asendatakse CN-koodiga „ex 0304 19 99”;
 - iv) CN-kood „0304 90 22” asendatakse CN-koodiga „0304 99 23”;
- c) järjekorranumbri 09.0013 all olevat TARICi koodi kolmandas veerus muudetakse järgnevalt:
- CN-koodi „ex 4412 99 80” reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
- d) järjekorranumbri 09.0013 all olevaid CN-kode teises veerus muudetakse järgmiselt:
- i) CN-kood „ex 4412 19 00” asendatakse CN-koodiga „ex 4412 39 00”;
 - ii) CN-koodid „ex 4412 92 99” ja „ex 4412 99 80” asendatakse CN-koodiga „ex 4412 99 70”;
- e) järjekorranumbri 09.0048 all olev CN-kood „ex 0304 20 94” teises veerus asendatakse CN-koodiga „ex 0304 29 99”.

2) III lisa muudetakse CN-kode teises veerus järgmiselt:

- a) järjekorranumbri 09.0107 all olevaid CN-kode muudetakse järgmiselt:
- i) CN-kood „5607 10 00” asendatakse CN-koodiga „ex 5607 90 20”;
 - ii) CN-kood „ex 5702 59 00” asendatakse CN-koodiga „ex 5702 50 90”.

3) IV lisa esimeses osas muudetakse CN-kode teises veerus järgmiselt:

- a) järjekorranumbri 09.0104 all olevaid CN-kode muudetakse järgmiselt:
- i) CN-koodid „4602 10 91” ja „4602 10 99” asendatakse CN-koodidega „4602 11 00”, „4602 12 00”, „4602 19 91” ja „4602 19 99”;
 - ii) CN-kood „6403 30 00” asendatakse CN-koodidega „6403 51 05”, „6403 59 05”, „6403 91 05” ja „6403 99 05”;
 - iii) CN-koodid „7013 21 11” ja „7013 21 19” asendatakse CN-koodidega „7013 22 10”, „7013 33 11” ja „7013 33 19”;
 - iv) CN-koodid „7013 29 51” ja „7013 29 59” asendatakse CN-koodidega „7013 28 10”, „7013 37 51” ja „7013 37 59”;
 - v) CN-kood „7013 31 10” asendatakse CN-koodiga „7013 41 10”;
 - vi) CN-kood „7013 39 91” asendatakse CN-koodiga „7013 49 91”;
 - vii) CN-kood „9403 80 00” asendatakse CN-koodidega „9403 81 00” ja „9403 89 00”;
 - viii) CN-kood „ex 9502 10” asendatakse CN-koodiga „ex 9503 00 21”;
 - ix) CN-kood „9503 30 10” asendatakse CN-koodiga „ex 9503 00 39”;
 - x) CN-kood „ex 9503 49 10” asendatakse CN-koodiga „ex 9503 00 49”;
 - xi) CN-kood „ex 9503 50 00” asendatakse CN-koodiga „ex 9503 00 55”;

- xii) CN-kood „9503 60 10” asendatakse CN-koodiga „9503 00 61”;
 - xiii) CN-kood „ex 9503 90 10” asendatakse CN-koodiga „ex 9503 00 81”;
 - xiv) CN-kood „ex 9503 90 99” asendatakse CN-koodiga „ex 9503 00 99”;
- b) järjekorranumbri 09.0106 all olevaid CN-koode muudetakse järgmiselt:
- i) CN-kood „ex 5208 59 00” asendatakse CN-koodiga „ex 5208 59 90”;
 - ii) CN-kood „ex 6101 10 10” asendatakse CN-koodiga „ex 6101 90 20”;
 - iii) CN-kood „6207 99 00” asendatakse CN-koodiga „6207 99 90”.
- 4) IV lisa teises osas muudetakse järjekorranumbri 09.0104 koode järgmiselt:
- a) TARICi koode kolmandas veerus muudetakse järgmiselt:
- i) CN-koodi 6403 30 00 reas asendatakse TARICi kood „20” TARICi koodiga „19”;
 - ii) CN-koodi 9502 10 90 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - iii) CN-koodi 9503 50 00 reas asendatakse TARICi kood „11” TARICi koodiga „10”.
- b) CN-koode teises veerus muudetakse järgmiselt.
- i) CN-kood „4602 10 91” asendatakse CN-koodiga „4602 19 91”;
 - ii) CN-kood „4602 10 99” asendatakse CN-koodiga „4602 19 99”;
 - iii) CN-kood „6403 30 00” asendatakse CN-koodidega „6403 51 05”, „6403 59 05”, „6403 91 05” ja „6403 99 05”;
 - iv) CN-kood „7418 19 00” asendatakse CN-koodidega „7418 19 10” ja „7418 19 90”;
 - v) CN-kood „7419 99 00” asendatakse CN-koodidega „7419 99 10”, „7419 99 30” ja „7419 99 90”;
 - vi) CN-kood „9403 80 00” asendatakse CN-koodidega „9403 81 00” ja „9403 89 00”;
 - vii) CN-koodid „9502 10 10” ja „9502 10 90” asendatakse CN-koodiga „9503 00 21”;
 - viii) CN-kood „9503 30 10” asendatakse CN-koodiga „9503 00 39”;
 - ix) CN-kood „9503 49 10” asendatakse CN-koodiga „9503 00 49”;
 - x) CN-kood „9503 50 00” asendatakse CN-koodiga „9503 00 55”;
 - xi) CN-kood „9503 60 10” asendatakse CN-koodiga „9503 00 61”;
 - xii) CN-kood „9503 90 10” asendatakse CN-koodiga „9503 00 81”;
 - xiii) CN-kood „9503 90 99” asendatakse CN-koodiga „9503 00 99”.
- 5) IV lisa teises osas muudetakse järjekorranumbri 09.0106 koode järgmiselt:
- a) TARICi koodi kolmandas veerus muudetakse järgmiselt:
- CN-koodi 6101 10 10 reas asendatakse TARICi kood „10” TARICi koodiga „11”;
- b) CN-koode teises veerus muudetakse järgmiselt:
- i) CN-kood „5208 53 00” asendatakse CN-koodiga „5208 59 10”;
 - ii) CN-kood „5208 59 00” asendatakse CN-koodiga „5208 59 90”;
 - iii) CN-kood „6101 10 10” asendatakse CN-koodiga „6101 90 20”;
 - iv) CN-kood „6207 99 00” asendatakse CN-koodiga „6207 99 90”.

- 6) V lisa esimeses osas muudetakse CN-koodi teises veerus järgmiselt:
- a) järjekorranumbri 09.0101 all olev CN-kood „5803 90 10” asendatakse CN-koodiga „5803 00 30”;
 - b) järjekorranumbri 09.0103 all olevaid CN-koodi muudetakse järgmiselt:
 - i) CN-kood „5208 59 00” asendatakse CN-koodiga „5208 59 90”;
 - ii) CN-kood „5803 10 00” asendatakse CN-koodiga „5803 00 10”.
- 7) V lisa teises osas muudetakse CN-koodi järgmiselt:
- a) järjekorranumbri 09.0101 all olev CN-kood „5803 90 10” teises veerus asendatakse CN-koodiga „5803 00 30”;
 - b) järjekorranumbri 09.0103 all olevaid TARICi koodi kolmandas veerus muudetakse järgmiselt:
 - i) CN-koodi 5210 12 00 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - ii) CN-koodi 5210 22 00 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - iii) CN-koodi 5210 42 00 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - iv) CN-koodi 5210 52 00 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - v) CN-koodi 5211 21 00 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - vi) CN-koodi 5211 22 00 reas jäetakse välja TARICi kood „10”;
 - c) järjekorranumbri 09.0103 all olevaid CN-koodi teises veerus muudetakse järgmiselt:
 - i) CN-kood „5208 53 00” asendatakse CN-koodiga „5208 59 10”;
 - ii) CN-kood „5208 59 00” asendatakse CN-koodiga „5208 59 90”;
 - iii) CN-kood „5210 12 00” jäetakse välja;
 - iv) CN-kood „5210 22 00” jäetakse välja;
 - v) CN-kood „5210 42 00” jäetakse välja;
 - vi) CN-kood „5210 52 00” jäetakse välja;
 - vii) CN-koodid „5211 21 00”, „5211 22 00” ja „5211 29 00” asendatakse CN-koodiga „5211 20 00”;
 - viii) CN-kood „5803 10 00” asendatakse CN-koodiga „5803 00 10”.
-

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

6. juuni 2007,

diklorofossi nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 2338 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/387/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 2 neljandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 sätestatakse, et liikmesriik võib 12 aasta jooksul pärast kõnealuse direktiivi teatavakstegemist lubada turustada taimekaitsevahendeid, mis sisaldavad nimetatud direktiivi I lisas loetlemata toimeaineid ja mis on juba turul kaks aastat pärast teatavakstegemise kuupäeva, kui kõnealuseid aineid uuritakse järk-järgult tööprogrammi raames.
- (2) Komisjoni määrustega (EÜ) nr 451/2000 ⁽²⁾ ja (EÜ) nr 703/2001 ⁽³⁾ on sätestatud direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 nimetatud tööprogrammi teise etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ning kehtestatud hindamisele kuuluvate toimeainete loetelu nende võimalikuks kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Diklorofoss kuulub nimetatud loetelusse.

- (3) Diklorofossi mõju inimeste tervisele ja keskkonnale on juba hinnatud vastavalt määruse (EÜ) nr 451/2000 ja määruse (EÜ) 703/2001 sätetele mitmete teavitaja kavandatud kasutusvalade puhul. Kõnealuste määrustega on määratud ka referentliikmesriigid, kes peavad esitama asjaomased hindamisaruanded ja soovitused Euroopa Toiduohutusametile (EFSA) vastavalt määruse (EÜ) nr 451/2000 artikli 8 lõikele 1. Diklorofossi puhul oli referentliikmesriik Itaalia ja kogu asjaomane teave esitati 20. oktoobril 2003.

- (4) Hindamisaruande kohta on esitanud eksperthinnangud liikmesriigid ja Euroopa Toiduohutusamet ning see edastati komisjonile 12. mail 2006. aastal EFSA kokkuvõttena, mis sisaldab vastastikuseid eksperthinnanguid pestitsiidse toimeaine diklorofossi ohuanalüüsi kohta. ⁽⁴⁾ Selle aruande vaatasid läbi liikmesriigid ja komisjon toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees ning see vormistati 29. septembril 2006. aastal komisjoni läbivaatamisaruandena diklorofossi kohta.

- (5) Kõnealuse toimeaine hindamisel on esile kerkinud mitmeid küsimusi. Võttes arvesse olemasolevaid toksikoloogilisi andmeid, toimeaine genotoksiliste ja kantserogeensete omaduste ebaselgust ning toimiku puudulikku kvaliteeti, ei olnud võimalik tõestada, et kasutajate, töötajate ja kõrvalseisjate hinnanguline kokkupuude toimeainega on lubatav.

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2007/25/EÜ (ELT L 106, 24.4.2007, lk 34).

⁽²⁾ EÜT L 55, 29.2.2000, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1044/2003 (ELT L 151, 19.6.2003, lk 32).

⁽³⁾ EÜT L 98, 7.4.2001, lk 6.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 77, 1–43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Komisjon palus teavitajal esitada omapoolsed märkused vastastikuste eksperthinnangute tulemuste kohta ning teatada, kas ta kavatses tulevikus aine kasutamist toetada või mitte. Teavitaja esitas omapoolsed märkused, mida uuriti tähelepanelikult. Vaatamata esitatud väidetele jäid eespool nimetatud probleemid lahendamata ning EFSA ekspertide kohtumistel esitatud ja kaalutud teabe põhjal koostatud hindamisaruandest ei järeldu, et diklorofossi sisaldavad taimekaitsevahendid võiksid kavandatud kasutustingimustes üldiselt vastata direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b sätestatud nõuetele.
- (7) Seepärast ei tuleks diklorofossi kanda direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse.
- (8) Tuleb võtta meetmeid tagamaks, et diklorofossi sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivad load tühistatakse ettenähtud ajavahemiku jooksul, et neid ei pikendata ning et selliste toodete jaoks uusi lubasid ei anta.
- (9) Liikmesriigi antud ajapikendus diklorofossi sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks ei tohiks olla pikem kui kaksteist kuud, et võimaldada olemasolevate varude ärakasutamist ühe järgneva kasvu- perioodi jooksul.
- (10) Käesolev otsus ei piira õigust esitada direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohane taotlus diklorofossi võimalikuks kandmiseks kõnealuse direktiivi I lisasse.
- (11) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Diklorofossi ei kanta toimeainena direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse.

Artikkel 2

Liikmesriigid tagavad, et:

- a) diklorofossi sisaldavate taimekaitsevahendite load tühistatakse hiljemalt 6. detsembriks 2007;
- b) alates käesoleva otsuse avaldamise kuupäevast ei anta diklorofossi sisaldavate taimekaitsevahendite jaoks lubasid ja neid ei uuendata.

Artikkel 3

Ajapikendus, mille liikmesriigid annavad vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõike 6 sätetele, peab olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 6. detsembril 2008.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 6. juuni 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

EÜ-EFTA ÜHISKOMITEE „ÜHISTRANSIIDI” OTSUS nr 1/2007,

16. aprill 2007,

millega muudetakse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni

(2007/388/EÜ)

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni⁽¹⁾ (edaspidi „konventsioon”), eriti selle artikli 15 lõike 3 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Bulgaaria ja Rumeenia on ühinenud Euroopa Liiduga.
- (2) Seetõttu tuleb konventsiooni õiges järjekorras lisada konventsioonis kasutatud keeleviidete tõlked bulgaaria ja rumeenia keelde.
- (3) Käesoleva otsuse kohaldamine peaks olema seotud Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaga.
- (4) Et võimaldada trükitud garantiivormide kasutamist vastavalt kriteeriumidele, mis kehtisid enne Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäeva, tuleks kehtestada üleminekuperiood, mille jooksul neid trükitud vorme võib vastavaid kohandusi tehes kasutada.
- (5) Järelikult on vaja konventsiooni vastavalt muuta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni muudetakse järgmiselt.

1. I liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse A lisale.
2. II liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse B lisale.
3. III liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse C lisale.

Artikkel 2

1. Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.
2. Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.
3. III liite B1, B2, B4, B5 ja B6 lisades esitatud vormide kasutamist võib jätkata, tehes vajalikke geograafilisi kohandusi ja kohandusi volitatud isiku ametliku asukoha osas, kuni varude lõppemiseni ja hiljemalt kuni 31. detsembrini 2007.

Brüssel, 16. aprill 2007

Ühiskomitee nimel
eesistuja
Snorri OLSEN

⁽¹⁾ EÜT L 226, 13.8.1987, lk 2. Konventsiooni on viimati muudetud otsusega nr 6/2005 (ELT L 324, 10.12.2005, lk 96).

A LISA

I liidet muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 14 lõike 3 teises lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet”;

2. Artikli 28 lõike 7 teises lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Освободено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak”;

3. Artiklit 34 muudetakse järgmiselt:

a) lõikes 3 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternattiva
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis”;

b) lõike 4 teises lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficcju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitety ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)”;

c) lõige 5 asendatakse järgmise tekstiga:

„5. Lõike 4 teises lõigus nimetatud juhul, kui transiidideklaratsioon kannab ühte järgmistest märkustest, peab uus sihttolliasutus hoidma kaupa oma kontrolli all ning ei või lubada selle teise sihtkohta saatmist kui lepinguosalise riiki, kus asub lähtetolliasutus, ilma tema loata:

- „— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim podatkom na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...";

4. Artikli 64 lõikes 2 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante

- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpisanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute”;

5. Artikli 69 lõikes 1 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

6. Artikli 70 lõikes 2 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux mehtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”;

7. IV lisa muudetakse järgmiselt.

a) Punkti 2.8 esimeses alapunktis asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО БЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI”;

b) Punktis 4.3 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
 - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
 - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
 - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
 - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
 - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
 - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
 - FR UTILISATION NON LIMITÉE
 - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
 - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
 - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
 - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
 - MT UŻU MHUX RISTRETT
 - NL GEBRUIK ONBEPERKT
 - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
 - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
 - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
 - SL NEOMEJENA UPORABA
 - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
 - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
 - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
 - EN UNRESTRICTED USE
 - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
 - NO UBEGRENSET BRUK”.
-

B LISA

II liidet muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 4 lõikes 2 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd”;

2. Artikli 16 lõikes 2 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtoriżżat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

3. Artikli 17 lõikes 2 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”.

C LISA

III liidet muudetakse järgmiselt.

1. A7 lisa II jaotise I jagu muudetakse järgmiselt:

a) lahtri 2 kolmandas lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

b) lahtri 31 esimeses lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”;

c) lahtis 40 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”.

2. A8 lisa B osa muudetakse järgmiselt:

a) lahtis 2 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

b) lahtri 14 esimeses lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender”;

c) lahtri 31 esimeses lõigus asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata

- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”.

3. A9 lisa lahtris 51 asendatakse kohaldatavate koodide nimekiri järgmise nimekirjaga:

„Belgia	BE
Bulgaaria Vabariik	BG
Tšehhi Vabariik	CZ
Taani	DK
Saksamaa	DE
Eesti	EE
Kreeka	GR
Hispaania	ES
Prantsusmaa	FR
Iirimaa	IE
Itaalia	IT
Küpros	CY
Läti	LV
Leedu	LT
Ungari	HU
Luksemburg	LU
Malta	MT
Madalmaad	NL
Austria	AT
Poola	PL
Portugal	PT
Rumeenia	RO
Sloveenia	SI
Slovakkia	SK
Soome	FI
Rootsi	SE
Ühendkuningriik	GB
Island	IS
Norra	NO
Šveits	CH”.

4. B1 lisa asendatakse järgmise tekstiga.

„B1 LISA

ÜHISTRANSIIDIPROTSEDUUR/ÜHENDUSE TRANSIIDIPROTSEDUUR

GARANTIIDOKUMENT

ÜKSIKTAGATIS

I. Käendaja kohustus

1. Allakirjutanu (1)
 kelle elukoht on (2)
 garanteerib solidaarselt tagatistolliasustuses
 kuni suuruse summa ulatuses

Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovakkia Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik) ning

Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi (3) kasuks printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal, (4)

võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tulenevate tollivõlgadega, mida kohaldatakse allpool kirjeldatud kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühis-transiidiprotseduuril lähtetolliasutusest

.....

 sihttolliasutusse

Kauba kirjeldus:

2. Allakirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevale asutusele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allakirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast ajavahemikku, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamise seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid määraga, mis kuuluks samadel tingimustel tasumisele asjaomase riigi raha- või finantsturul.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allakirjutanu vastutab kõigi tollivõlgade tasumise eest, mis tulenevad käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiidiprotseduurist, mida alustati enne tagatise tühistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

(1) Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

(2) Täielik aadress.

(3) Maha tõmmata selle konventsiooniosalise või nende konventsiooniosaliste või riikide (Andorra või San Marino) nimi, kelle territooriumi ei läbita. Viited Andorra Vürstiriigile ja San Marino Vabariigile kehtivad ainult ühenduse transiitvedude puhul.

(4) Printsipaali perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress.

4. Allakirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha ⁽¹⁾ kõikides punktis 1 loetletud riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress
.....
.....
.....
.....
.....

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas tema ametlikud asukohad on.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; juhul, kui ta peab seda siiski tegema, teatab ta sellest eelnevalt tagatistolliasutusele.

Koht kuupäev

.....

(Allkiri) ⁽²⁾

II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutus

Tagatistolliasutuses (kuupäev) on aktsepteeritud käendaja võetud kohustus, mis hõlmab (kuupäev) deklaratsiooni nr alusel toimuvat ühenduse/ühistransiidu. ⁽³⁾

.....

(Pitser ja allkiri)

⁽¹⁾ Kui riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale kõnealuses riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning punkti 4 teises lõigus nimetatud kinnitus ning neljandas lõigus sätestatud kohustus peab olema nõuetekohaselt täidetud. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute pädevusse, kelle tööpiirkonnas käendaja ametlik asukoht on või esindaja asub.

⁽²⁾ Allakirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi järgmised sõnad: „Tagatis hõlmab (summa)”; see summa kirjutatakse sõnadega.

⁽³⁾ Täidab lähtetolliasutus“.

5. B2 lisa asendatakse järgmise tekstiga.

„B2 LISA

ÜHISTRANSIIDIPROTSEDUUR/ÜHENDUSE TRANSIIDIPROTSEDUUR

GARANTIIDOKUMENT

MAKSEKVIITUNGINA ESITATAV ÜSIKTAGATIS

I. Käendaja kohustus

1. Allkirjutanu (¹)
 kelle elukoht on (²)
 garanteerib solidaarselt tagatistolliasutuses

Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovakkia Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik) ning Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi kasuks (³) printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tulenevate tollivõlgadega, mida kohaldatakse kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril ning mille suhtes allkirjutanu on kohustunud välja andma üksiktagatise maksekviitungeid kuni 7 000 euro väärtuses maksekviitungi kohta.

2. Allkirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad kuni 7 000 euro ulatuses maksekviitungi kohta, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevale asutusele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allkirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast ajavahemikku, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamise seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid määraga, mis kuuluks samadel tingimustel tasumisele asjaomase riigi raha- või finantsturul.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allkirjutanu vastutab kõigi tollivõlgade tasumise eest, mis tulenevad käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiidivedudest või ühistransiidivedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

4. Allkirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha (⁴) kõikides punktis 1 loetletud riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress
.....
.....
.....
.....
.....

(¹) Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

(²) Täielik aadress.

(³) Üksnes ühenduse transiidivedude jaoks.

(⁴) Kui riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale kõnealuses riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning punkti 4 teises lõigus nimetatud kinnitus ning neljandas lõigus sätestatud kohustus peab olema nõuetekohaselt täidetud. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute pädevusse, kelle tööpiirkonnas käendaja ametlik asukoht on või esindaja asub.

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuete kohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas tema ametlikud asukohad on.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; juhul, kui ta peab seda siiski tegema, teatab ta sellest eelnevalt tagatistolliasutusele.

Koht kuupäev

.....
(Allkiri) ⁽¹⁾

II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutus

Käendaja võetud kohustus aktsepteeritud (kuupäev)

.....
(Pitser ja allkiri)

⁽¹⁾ Allakirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi järgmise sõna: „Tagatis“.

6. B4 lisa asendatakse järgmise tekstiga.

„B4 LISA

ÜHISTRANSIIDIPROTSEDUUR/ÜHENDUSE TRANSIIDIPROTSEDUUR

GARANTIIDOKUMENT

ÜLDTAGATIS

I. Käendaja kohustus

1. Allakirjutanu ⁽¹⁾

kelle elukoht on ⁽²⁾

garanteerib solidaarselt tagatistolliasutuses

maksimaalselt summas

mis moodustab 100/50/30 ⁽³⁾ % võrdlussummast

Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovakkia Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik) ning Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ⁽⁴⁾ kasuks

printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal ⁽⁵⁾

võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tulenevate tollivõlgadega, mida kohaldatakse kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril.

⁽¹⁾ Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

⁽²⁾ Täielik aadress.

⁽³⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽⁴⁾ Maha tõmmata selle konventsiooniosalise või nende konventsiooniosaliste või riikide (Andorra või San Marino) nimi, kelle territooriumi ei läbita. Viited Andorra Vürstiriigile ja San Marino Vabariigile kehtivad ainult ühenduse transiidivedude puhul.

⁽⁵⁾ Printsipaali perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress.

2. Allkirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad eespool nimetatud maksimumsumma ulatuses, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevale asutusele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allkirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast ajavahemikku, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamisega seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid määraga, mis kuuluks samadel tingimustel tasumisele asjaomase riigi raha- või finantsturul.

Seda summat ei tohi vähendada käesoleva kohustuse alusel juba makstud summade võrra, välja arvatud juhul, kui allkirjutajalt nõutakse sellise tollivõla tasumist, mis tuleneb ühenduse transiitveost või ühistransiitveost, mida alustati enne eelneva maksenõude kättesaamist või kolmekümne päeva jooksul alates selle kättesaamisest.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allkirjutanu vastutab kõigi tollivõlgade tasumise eest, mis tulenevad käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiitvedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

4. Allkirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha ⁽¹⁾ kõikides punktis 1 loetletud riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress
.....
.....
.....
.....
.....

Allkirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühele tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättesaamiseks.

Allkirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas tema ametlikud asukohad on.

Allkirjutanu kohustub mitte muutama oma ametlikke asukohti; juhul, kui ta peab seda siiski tegema, teatab ta sellest eelnevalt tagatistolliasutusele.

Koht kuupäev

(Allkiri) ⁽²⁾

II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutus

Käendaja võetud kohustus aktsepteeritud

(Pitser ja allkiri)

⁽¹⁾ Kui riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale kõnealuses riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning punkti 4 teises lõigus nimetatud kinnitus ning neljandas lõigus sätestatud kohustus peab olema nõuetekohaselt täidetud. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute pädevusse, kelle tööpiirkonnas käendaja ametlik asukoht on või esindaja asub.

⁽²⁾ Allkirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi järgmised sõnad: „Tagatis hõlmab (summa)”; see summa kirjutatakse täielikult välja.”

7. B5 lisa lahtris 2 jäetakse välja sõna „Rumeenia”.
8. B6 lisa lahtris 6 jäetakse välja sõna „Rumeenia”.
9. B7 lisa punktis 1.2.1 asendatakse kannete loend järgmise loendiga:

- „— BG Ограничена валидност
 - CS Omezená platnost
 - DA Begrænset gyldighed
 - DE Beschränkte Geltung
 - EE Piiratud kehtivus
 - EL Περιορισμένη ισχύς
 - ES Validez limitada
 - FR Validité limitée
 - IT Validità limitata
 - LV Ierobežots derīgums
 - LT Galiojimas apribotas
 - HU Korlátozott érvényű
 - MT Validità limitata
 - NL Beperkte geldigheid
 - PL Ograniczona ważność
 - PT Validade limitada
 - RO Validitate limitată
 - SL Omejena veljavnost
 - SK Obmedzená platnosť
 - FI Voimassa rajoitetusti
 - SV Begränsad giltighet
 - EN Limited validity
 - IS Takmarkað gildissvið
 - NO Begrenset gyldighet”.
-

PARANDUSED

Nõukogu 11. juuli 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1083/2006 (millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1260/1999) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 210, 31. juuli 2006)

Leheküljel 49 artikli 46 lõige 3

asendatakse „3. Kui liikmesriik otsustab võtta tehnilise abi meetmeid iga rakenduskava raames, ei või igale rakenduskavale tehnilise abi andmiseks tehtavate kulutuste kogusumma ületada lõikes 1 kehtestatud piirmäärasid.

Sellisel juhul võib tehnilise abi raames võtta meetmeid konkreetse rakenduskava vormis, eeldusel et sellise konkreetse kava puhul tehnilise abi andmiseks tehtavate kulutuste kogusumma ei põhjusta lõikes 1 kehtestatud tehniliseks abiks eraldatavate summade piirmäärade ületamist.”

järgmisega: „3. Kui liikmesriik otsustab võtta tehnilise abi meetmeid iga rakenduskava raames, ei või igale rakenduskavale tehnilise abi andmiseks eraldatav kogusumma ületada lõikes 1 kehtestatud piirmäärasid.

Sellisel juhul võib tehnilise abi raames võtta meetmeid konkreetse rakenduskava vormis, eeldusel et sellise konkreetse kava puhul tehnilise abi andmiseks eraldatav kogusumma ei põhjusta lõikes 1 kehtestatud tehniliseks abiks eraldatavate summade piirmäärade ületamist.”
